



## AVIS DE COURSE

**Armor Cup**  
**Du 21 au 23 juin 2019**  
**Régate qualificative pour Championnat de France Habitable Voile Entreprises**  
**Réservée aux salariés du groupe Orange**  
**Société Nautique de la Trinité-sur-mer**  
**Grade 5A**

La mention « [DP] » dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

### 1. REGLES

La régata sera régie par :

- 1.1 les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile (RCV)*,
- 1.2 les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions » (*supprimer 1.2 en l'absence de concurrents étrangers attendus*)
- 1.3 les règlements fédéraux,
- 1.4 la partie B, section II du Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM) quand elle remplace les RCV du chapitre 2,
- 1.5 Les règles de classe Grand-Surprise, excepté la règle I.5.2.  
<https://www.grandsurprise.com/jauge/>  
La règle II.6.15 Capot de pont à l'avant a été modifiée : Les capots de pont à l'avant ne doivent pas être utilisés pour envoyer ou amener le spi.
- 1.6 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

### 2. PUBLICITE DE L'EPREUVE [DP]

Les bateaux sont tenus d'arbore la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique.

### 3. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

- 3.1 La régata est ouverte aux voiliers Grand-Surprise. La flotte est fournie aux régatiers par les organisateurs et les bateaux disposent de l'armement de sécurité prévu pour la zone de navigation côtière de la Division 240.
- 3.2 Le nombre de personnes inscrites sur un bateau est limité à 10. Le Skipper et 3 équipiers devront obligatoirement faire partie de l'équipage pendant toute la durée de l'épreuve. Chaque jour, l'équipage sera composé d'un nombre constant de membres, entre 6 et 8.  
Le nombre d'équipiers à bord devra être constant pour tous les jours de la régata. Un équipage qui régata le premier jour avec 6 équipiers devra faire toute l'épreuve avec 6 équipiers.  
Chaque matin, lors de l'émargement départ, le skipper fournira sa liste d'équipage pour la journée en cours.  
Tout changement d'équipier non prévu au moment de l'inscription devra obtenir l'accord du président du Comité de Course. Tous les membres d'équipage inscrits doivent présenter au moment de leur inscription :
  - leur licence FFVoile ou FFSE valide portant le cachet médical ou accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.
  - si nécessaire, l'autorisation de port de publicité

- 3.3 Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile ou FFSE doivent présenter au moment de leur inscription :
  - un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF
  - le certificat de jauge ou de conformité



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

**FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE**  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris  
Tél : 01 40 60 37 00 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)

La Fédération Française de Voile est l'autorité nationale de la voile, membre de l'ISAF, du C.N.O.S.F. Reconnue d'utilité publique par décret du 20/12/72

- un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de 2 millions d'euros
- un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.

#### 4. DROITS A PAYER

Les droits sont à régler à l'organisation Armor Cup.

#### 5. PROGRAMME

5.1 Confirmation d'inscription sous le chapiteau dans le Village de l'Armor Cup situé au niveau de la darse nord :

##### **Mercredi 19 juin**

A partir de 19h00 : mise à disposition des bateaux avec inventaire

##### **Jeudi 20 juin**

09h00 : mise à disposition des bateaux avec inventaire

De 16h00 à 18h45 : ouverture des confirmations d'inscriptions pour l'ensemble des équipages au village de l'Armor Cup

##### **Vendredi 21 juin**

08h00 : Briefing des skippers au Village de l'Armor Cup

10h00 : Mise à disposition du comité de course et courses à suivre

18h30 : Apéro des équipages au village de l'Armor Cup

21h15 : Repas au village de l'Armor Cup

##### **Samedi 22 juin**

08h00 : Briefing des skippers au village de l'Armor Cup

10h00 : Mise à disposition du comité de course et courses à suivre

19h30 : Pot de l'Armor Cup, résultats des manches du jour et « Soirée des Equipages » au village de l'Armor Cup

##### **Dimanche 23 juin**

08h30 : Briefing des skippers au village de l'Armor Cup

10h30 : Mise à disposition du comité de course et courses à suivre

13h00 : Retour au port et inventaire des bateaux

15h00 : Remise des prix au village de l'Armor Cup

5.2 Jauge et contrôles : à la discrétion du comité de course

5.3 Le dernier jour de la régata, aucun signal d'avertissement ne sera donné après 12h00.

#### 6. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course seront affichées au tableau officiel du village de l'Armor Cup et distribuées à la confirmation des inscriptions le jeudi 20 juin, et mis en ligne sur le site Armor Cup et/ou les réseaux sociaux.

**Site internet** : <http://www.armor-cup.com/>

**Facebook** : <http://www.facebook.com/pages/Armor-Cup/236509713086384?sk=wall>

**Twitter** : <https://twitter.com/ArmorCup> . La version fournie et/ou affichée par le club organisateur prévaudra à la version digitale.

#### 7. LES PARCOURS

7.1 Les parcours seront de type construit et côtier.

7.2 L'emplacement de la zone de course est décrit en annexe ZONE DE COURSE.

#### 8. SYSTEME DE PENALITE

La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.

#### 9. CLASSEMENT

9.1 1 course devra être validée pour valider la compétition. 3 courses sont nécessaires pour valider la sélective au Championnat de France Voile Entreprise Habitable.

- 9.2 (a) Quand moins de 4 courses ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de ses scores dans toutes les courses.  
(b) Quand 4 à 7 courses ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de toutes les courses en retirant sa plus mauvaise course.  
(c) Quand **8** courses ou plus ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant ses deux plus mauvaises courses.
- 9.3 Le classement sera établi en temps réel.

**10. PLACE AU PORT**

Emplacement au port : les bateaux seront regroupés dans la darse nord pour la durée de l'épreuve.

**11. LIMITATION DE SORTIE DE L'EAU [DP]**

Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.

**12. COMMUNICATION RADIO [DP]**

Excepté en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.

**13. PRIX**

Lecture du palmarès, distribution des prix le dimanche 23 juin à 15h00 au village de l'Armor Cup. Un lot sera remis à chaque équipage.

**14. DECISION DE COURIR**

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

**15. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES**

Pour toutes informations complémentaires veuillez contacter :

Société Nautique de la Trinité-sur-mer

Tél : 02 97 55 73 48

[flr@snt-voile.org](mailto:flr@snt-voile.org)

[www.snt-voile.org](http://www.snt-voile.org)

(A supprimer en l'absence de concurrents étrangers attendus)

## ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2017-2020  
translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to **RRS 25** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 70.5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr), using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: [http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury\\_appel.asp](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp)

## ANNEXE ZONE DE COURSE

